

[Startside](#) > ... > [Anlæggelse Af Retssag](#) > [Hvor Og Hvordan](#) > [Sagsomkostninger](#) > Casestudie 3 – familieret – underholdsbidrag - Spanien

Casestudie 3 – familieret – underholdsbidrag - Spanien

Omkostninger og gebyrer for sager ved domstole, appeller og alternativ konfliktløsning

Casestudie Domstol			Appelsager			Alternativ konfliktløsning	
Omkostninger ved sagsanlæg	Generelle omkostninger	Andre omkostninger	Omkostninger ved sagsanlæg	Generelle omkostninger	Andre omkostninger	Er dette en mulighed i denne type sager?	Omkostninger
	<p>Dette er de generelle sagsomkostninger. I en anfægtet skilsmisssag pålægges de generelle omkostninger den part, hvis påstande alle er blevet forkastet (artikel 394.1 i den civile retsplejelov). På det familieretlige område er det almindelig praksis ikke at pålægge sagsomkostninger, men at lade hver part betale sine egne omkostninger. I nogle sager kan en part, der har</p>						
Tilfælde A	<p>Omkostninger ved sagsanlæg: Forskud betalt til advokaten (<i>abogado</i>) og den retlige repræsentant (<i>procurador</i>), medmindre den pågældende part er berettiget til retshjælp efter lov 1/1996 om retshjælp.</p> <p>Som i ovenstående</p>	<p>tabt sagen, dog blive pålagt at betale omkostningerne. Hvis der kun gives delvis medhold i sagen, skal hver part betale sine egne omkostninger. Hvis sagen alene handler om betaling af underhold til et barn, påløber der ingen omkostninger (artikel 4.1 i lov 10/2012).</p>	<p>Bevisførelse, udarbejdelse af separationsaftale. Hvis der kræves bistand fra en sagkyndig, skal dennes honorar betales. I tilfælde af enighed mellem parterne er udgifter til udarbejdelse af separationsaftalen normalt inkluderet i de samlede omkostninger til advokaten.</p>	<p>Den part, der indgiver en appel, skal deponere et beløb forud herfor, medmindre den pågældende er berettiget til retshjælp.</p>	<p>Det samme kriterium som i første instans.</p>	<p>Det samme kriterium som i første instans.</p>	<p>Parterne kan indgå en separationsaftale, hvor de frivilligt fastsætter underholdsbidraget. Aftalen skal meddeles <i>Ministerio Fiscal</i> og godkendes af retten.</p> <p>Omkostninger til fagpersonale, der deltager i forhandlingsprocessen.</p>
Tilfælde B	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Omkostninger og gebyrer til advokater, fogeder og sagkyndige

Casestudie Advokater

Fogeder

Sagkyndige

		Omkostninger				
Er der tvungen repræsentation? Omkostninger	Er der tvungen repræsentation? Omkostninger	Omkostninger efter retssagen	Omkostninger retssagen	Er dette obligatorisk? Omkostninger		
Parterne skal bistås af en advokat (<i>abogado</i>) og repræsenteres af en retlig repræsentant (<i>procurador</i>) (artikel 750 i den civile retsplejelov). Parterne kan vælge at anvende samme advokat og retlig repræsentant, hvis de er enige om det.	Der skal betales et forskud på salærer til advokat og retlig repræsentant. I sager, hvor der gøres indsigelse, kan den part, hvis krav forkastes, blive pålagt at betale omkostningerne.	Ingen	Ingen	På grund af sagens karakter er der normalt ikke brug for sagkyndige.	Ingen	Hvis der anmodes om bistand fra en sagkyndig, skal denne betales, medmindre den pågældende kommer fra det psykosociale center, der er tilknyttet retten.
Tilfælde A						
Parterne skal bistås af en advokat og repræsenteres af en retlig repræsentant (artikel 750 i den civile retsplejelov). Parterne kan vælge at anvende samme advokat og retlig repræsentant, hvis de er enige om det.	Der skal betales et forskud på salærer til advokat og retlig repræsentant. I sager, hvor der gøres indsigelse, kan den part, hvis krav forkastes, blive pålagt at betale omkostningerne.	Ingen	Ingen	På grund af sagens karakter er der normalt ikke brug for sagkyndige.	Ingen	Hvis der anmodes om bistand fra en sagkyndig, skal denne betales, medmindre den pågældende kommer fra det psykosociale center, der er tilknyttet retten.
Tilfælde B						

Godtgørelse til vidner, sikkerhedsstillelse og andre relevante gebyrer

Casestudie Godtgørelse til vidner		Sikkerhedsstillelse	Andre omkostninger		
Får vidnet udbetalt godtgørelse? Omkostninger	Vidner er berettiget til at få udbetalt godtgørelse af den part, som indkalder dem som vidner, for tab som følge af deres møde i retten (artikel 375.1 i den civile retsplejelov).	Eksisterer dette, og hvornår og hvordan bruges det? Omkostninger	Beskrivelse	Omkostninger	
Tilfælde A	En del af godtgørelsen er inkluderet i sagsomkostningerne.	Der skal ikke på forhånd deponeres noget beløb.	Ingen	Attester fra civilstandsregistre, såsom børns dåbsattester (for indeværende gratis) eller andre dokumenter, på grundlag af hvilke de baserer deres rettigheder (artikel 777.2 i den civile retsplejelov).	Hvis foreskrevet

<p>Vidner er berettiget til at få udbetalt godtgørelse af den part, som indkalder dem som vidner, for tab som følge af deres møde i retten (artikel 375.1 i den civile retsplejelov).</p>	<p>En del af godtgørelsen er inkluderet i sagsomkostningerne.</p>	<p>Der skal ikke på forhånd deponeres noget beløb.</p>	<p>Ingen</p>	<p>Attester fra civilstandsregistre, såsom børns dåbsattester (for indeværende gratis) eller andre dokumenter, på grundlag af hvilke de baserer deres rettigheder (artikel 777.2 i den civile retsplejelov).</p>	<p>Hvis foreskrevet</p>
Tilfælde B					

Omkostninger til retshjælp og andre godtgørelser

Casestudie Retshjælp		Godtgørelse
<p>Hvornår og på hvilke betingelser ydes der retshjælp?</p>	<p>Hvornår ydes der fuld retshjælp? Betingelser?</p>	<p>Kan den vindende part få godtgjort sagsomkostninger?</p>
<p>Tilfælde A</p>	<p>Den finder anvendelse på personer, der kan dokumentere ikke at have tilstrækkelige midler til at føre en retssag (f.eks. salær til advokat og retlig repræsentant)</p>	<p>En person siges at have utilstrækkelige økonomiske midler, når den pågældende kan dokumentere, at familiens samlede økonomiske midler og årlige indtægter i enhver henseende ikke overstiger det dobbelte af den offentlige "multiformåls-indkomstindikator" (<i>Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples - IREM</i>), som var gældende på tidspunktet for ansøgningen om retshjælp. Det offentlige indkomstindeks (IPREM) ("multiformåls-indkomstindikator") er et indeks, der i Spanien bruges som reference for bl.a. tildeling af ydelser, studiehjælp, legater og arbejdsløshedsunderstøttelse. Det kan beregnes her: http://www.iprem.com.es</p> <p>Den vindende part kan få godtgjort sagsomkostninger, hvis den anden part pålægges sagsomkostningerne.</p>
<p>Tilfælde B</p>	<p>Den finder anvendelse på personer, der kan dokumentere ikke at have tilstrækkelige midler til at føre en retssag (f.eks. salær til advokat og retlig repræsentant).</p>	<p>En person siges at have utilstrækkelige økonomiske midler, når den pågældende kan dokumentere, at familiens samlede økonomiske midler og årlige indtægter i enhver henseende ikke overstiger det dobbelte af den offentlige "multiformåls-indkomstindikator" (IPREM), som var gældende på tidspunktet for ansøgningen om retshjælp. Det offentlige indkomstindeks (IPREM) ("multiformåls-indkomstindikator") er et indeks, der i Spanien bruges som reference for bl.a. tildeling af ydelser, studiehjælp, legater og arbejdsløshedsunderstøttelse. Det kan beregnes her: http://www.iprem.com.es</p> <p>Den vindende part kan få godtgjort sagsomkostninger, hvis den anden part pålægges sagsomkostningerne.</p>

Omkostninger til oversættelse og tolkning

Casestudie Oversættelse		Tolkning	
<p>Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt?</p>	<p>Omtrentlige omkostninger</p>	<p>Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt?</p>	<p>Omtrentlige omkostninger</p>

Tilfælde A

Alle udenlandske offentlige eller private dokumenter, der kan være nødvendige (oversættelse foretaget af en officielt anerkendt, autoriseret oversætter).

Oversættere fastsætter deres egne takster.

Tolke i retssagen, hvis dette er nødvendigt.

Tolke fastsætter deres egne takster. Hvis det er retten, der kræver tolkebistand, pålægges der ingen omkostninger herfor.

Tilfælde B

■ Sidste opdatering: 17/07/2013

De nationale sprogudgaver af denne side vedligeholdes af de respektive EU-lande. Oversættelserne er lavet af Europa-Kommissionen. Eventuelle ændringer af originalen, som de kompetente nationale myndigheder har lavet, er muligvis ikke gengivet i oversættelserne. Europa-Kommissionen påtager sig ingen form for ansvar for oplysninger eller data, der optræder i nærværende dokument, eller hvortil der henvises heri. Med hensyn til de ophavsretlige regler i den medlemsstat, der er ansvarlig for nærværende side, henvises der til den juridiske meddelelse.